

# ادفع أقل مقابل استهلاك من الطاقة

مع برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين التابع لشركة PGE



يُعد برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين وسيلة رائعة للحصول على خصم يصل إلى 25% على استهلاكك من الطاقة\*، ويمكن تقديم طلب للانضمام للبرنامج بسهولة!

## هل أنت مؤهل؟ دعنا نكتشف ذلك!

يُتاح التسجيل لعملاء شركة Portland General Electric (PGE)، بورتلاند جنرال إلكتريك) المؤهلين المقيمين في الوحدات السكنية. تعتقد الأهلية على عدد أفراد أسرتك وإجمالي متوسط الدخل السنوي الإجمالي لجميع أفراد الأسرة الذين يبلغون من العمر 18 عاماً فأكبر. إجمالي الدخل يعني دخل الأسرة قبل اقتطاع الضرائب.

فيما يلي الإرشادات مرتبة حسب عدد أفراد الأسرة ودخلها.

متوسط دخل الأسرة السنوي الإجمالي**	عدد أفراد الأسرة
\$31,266	1
\$40,886	2
\$50,506	3
\$60,126	4
\$69,747	5
\$79,367	6
\$81,171	7
\$82,974	8
\$84,778	9
\$86,582	10
\$88,386	11
\$90,189	12
+\$1,803	لكل فرد إضافي

\*\*يشمل إجمالي متوسط الدخل السنوي الإجمالي للأسرة جميع أنواع الدخل الخاصة وغير الخاضعة للضريبة والخاصة بجميع الأشخاص الذين يعيشون في المنزل.

تنسق هذه الأرقام إلى إجمالي دخل الأسرة السنوي الذي يبلغ 60% من SMI (State Median Income)، متوسط الدخل حسب الولاية) أو أقل اعتباراً من أكتوبر 2022.

## 1. مساعدة شهرية مستمرة لدفع الفاتورة

يتم توفير هذا الخصم الشهري بشكل مستمر جنباً إلى جنب مع أي نوع آخر من المساعدات تحصل عليها من جانبنا أو من وكالات أخرى.

## 2. قد تكون مؤهلاً بالفعل

يمكن أن يتراوح الخصم الشهري الذي تحصل عليه بين 15% و25%， وذلك استناداً إلى عدد أفراد الأسرة والدخل السنوي. والأفضل من ذلك كله، إذا كنت قد ثقلت أي نوع من المساعدة في الماضي تتعلق باستهلاكك من الطاقة، فقد تكون مؤهلاً بالفعل للتسجيل.

## 3. سهولة التسجيل

لن نطلب منك تزويدنا بأي وثائق مالية من أجل تقديم طلب التسجيل. سيعين علينا فقط معرفة عدد أفراد أسرتك ومتوسط دخل الأسرة السنوي الإجمالي.

## 4. سهولة تقديم الطلب

يستطيع موظفو خدمة العملاء لدينا مساعدتك بأكثر من 200 لغة. ما عليك سوى الاتصال بنا على الرقم: 503-228-6322 وسنساعدك في تقديم الطلب. أو املاً نموذجاً بسيطاً وأرسله إلينا بالبريد أو قم بتحميله على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/formupload](http://portlandgeneral.com/formupload)

(راجع التعليمات في نموذج الطلب).

إذا كانت لديك أسئلة حول حساب دخلك، أو متطلبات البرنامج أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل في البرنامج، فاتصل بنا على الرقم: 503-228-6322. نحن متاحون لتقديم المساعدة.

## الأسئلة الشائعة

يمكنك العثور على معلومات إضافية عن البرنامج على الموقع الإلكتروني [portlandgeneral.com/pgediscount](http://portlandgeneral.com/pgediscount): يسع موظفو خدمة العملاء لدينا تقديم المساعدة لك بأكثر من 200 لغة عن طريق الاتصال على الرقم 503-228-6322.

### إذا كنت مؤهلاً، فما الذي يجب أن أعرفه أيضاً عن البرنامج؟

- بمجرد التسجيل في البرنامج، سيستمر الخصم الشهري لعامين. سيعتني عليك إعادة التسجيل بعد مرور عامين، لكننا سنرسل إليك تذكيرًا مسبقاً بذلك. ينطبق الخصم فقط على الرسوم الجديدة التي يتم تحرير فواتير بها بعد التسجيل. لا ينطبق الخصم على الرسوم التي يتم إصدار فواتير بها قبل التسجيل.
- سيتم تطبيق الخصم على أول فاتورة تتلقاها بعد الموافقة على تسجيلك في البرنامج.
- لا ينطبق هذا الخصم على إجمالي المبلغ الشهري المستحق. لا يتم تضمين رسوم معينة في الخصم.

### ما الذي يعتبر دخلاً وما الذي لا يعتبر دخلاً؟

- راجع الجدول الموضح أدناه للتعرف على الأمثلة الشائعة لما يعتبر دخلاً وما لا يعتبر دخلاً.

#### أمثلة لما يُعتبر دخلاً

- دخل العمل الحر (بعد اقتطاع المصارف)
- دخل الضمان الاجتماعي Social Security Disability
- SSDI، تأمين الضمان الاجتماعي ضد الإعاقة
- Supplemental Security Income (SSI)، دخل الضمان التكميلي
- Temporary Assistance for Needy Families (TANF)، المساعدة الموقعة للأسر المحتاجة
- إعانة البطالة
- النفقة الزوجية
- المعاشات السنوية
- نفقة إعالة الأطفال
- حصص الأرباح
- الأجر/المرتبات المكتسبة
- مدفوعات كفالة الأطفال
- الرواتب العسكرية
- المعاشات الشهرية
- عوائد حقوق الملكية

#### أمثلة لما لا يُعتبر دخلاً

- الرهن العقاري العكسي
- إعانت الإسكان أو المادة 8 علاوة نقاط المرافق Women, Infants and Children (WIC)، للنساء والرضع والأطفال
- مساعدات الطاقة
- الدخل الذي يحصل عليه الأشخاص في المدرسة الثانوية أو أقل من 18 عاماً
- المبالغ/الأرصدة المسترددة من ضريبة الدخل
- الهدايا النقدية التي تقدم لمرة واحدة

### ما الذي تفعله شركة PGE بالمعلومات عن دخلي وأفراد أسرتي؟

- يتم توفير الحماية اللازمة لمعلوماتك، فنحن نستخدم المعلومات الخاصة بدخلك وأفراد أسرتك للتحقق فقط من أنك مؤهل للبرنامج.

### ماذا يحدث في حال حدث تغيير في الدخل أو عدد أفراد الأسرة؟

- إذا حدث تغيير في الدخل أو عدد أفراد الأسرة، فسيتعين عليك تقديم نموذج جديد عبر البريد، أو عبر الإنترنت، أو الاتصال لإبلاغنا بالمعلومات المحدثة.

### هل سيؤثر التسجيل في برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين على قدرتي على تلقي مساعدات الطاقة؟

- لا، فالبرامج منفصلة ولا يؤثر تلقي مساعدات الطاقة على قدرتك على التسجيل في برنامج شركة PGE الخاص بالخصم من فاتورة استهلاك الطاقة حتى عندما تنتهي من التسجيل في برنامج الخصم، سيظل بإمكانك تقديم طلب والحصول على مساعدات الطاقة.

### ماذا يحدث بعد التسجيل في البرنامج؟

- بمجرد إرسال النموذج الخاص بك عن طريق البريد، أو عبر الإنترنت، أو الاتصال بنا للتسجيل، فسنراجع معلوماتك للتحقق مما إذا كنت مؤهلاً للبرنامج، يرجى الانتظار 30 يوماً حتى يتم الانتهاء من معالجة طلبك.
- بمجرد الموافقة على طلبك، سنرسل لك إشعاراً بالبريد الإلكتروني أو من خلال خطاب تأكيد التسجيل والنسبة المئوية للخصم الذي ستحصل عليه.
- سنطلب، على أساس سنوي، من عدد صغير من العملاء المسجلين تقديم الإثباتات اللازمة المتعلقة بعد أفراد الأسرة والدخل للتأكد من أنهم مؤهلون.



# طلب برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين



يمكنك استخدام هذا النموذج لتقديم الطلب لأول مرة أو لتحديث معلوماتك إذا حدث تغيير في عدد أفراد الأسرة أو الدخل.

الاسم الأول والأخير (الاسم الأساسي المدون في فاتورة الاستهلاك الخاصة بشركة Portland General Electric (PGE، بورتلاند جنرال الكهربائي))

هل يوجد لدى أحد أفراد أسرتك احتياجات طبية تتطلب توفير الكهرباء؟  
إذا لم تكن مسجلًا بالفعل، فستتابع معك  
المشاركة المعلومات حول [برنامج الشهادة الطبية](#)  
(بالإنجليزية).

رقم الحساب لدى شركة PGE (10 أرقام)

العنوان الذي يتم تقديم الخدمة فيه ( محل الإقامة الأساسية )

عنوان البريد الإلكتروني

نعم

رقم الهاتف المفضل

لا

اللغة المفضلة

يستطيع موظف خدمة العملاء لدينا مساعدتك بأكثر من 200 لغة. يمكنك أيضًا تقديم الطلب عن طريق الاتصال بنا على الرقم:  
.503-228-6322

## المعلومات الخاصة بأفراد الأسرة والدخل

ستعتمد قيمة الخصم المتاحة لك على عدد أفراد الأسرة ومتوسط الدخل السنوي الإجمالي لأسرتك (قبل اقتطاع الضرائب).

عدد أفراد الأسرة  
(جميع الأفراد بما في ذلك  
البالغون والأطفال)

متوسط الدخل السنوي  
الإجمالي للأسرة

 \$

هل تحتاج مساعدة في حساب دخلك؟  
يمكنك العثور على نصائح في الصفحة الثانية. ←

أحصل في الوقت الحالي على دخل ثابت وأقلقي دخلاً أو استحقاقات من واحد أو أكثر مما يلي: دخل الضمان الاجتماعي، و SSP، برنامج الاستحقاقات التكميلية المملوكة من الولاية أو SSDI (Social Security Disability، تأمين الضمان الاجتماعي ضد الإعاقة)، والفائدة / أرباح الحصص من الحسابات التقاعدية، وبرنامج Medicaid أو SSI (Supplemental Security Income Medicaid).

# كيفية حساب دخل أسرتك السنوي

بالنسبة للعاملين بالساعة، خذ أجر الساعة واضربه في متوسط ساعات العمل الأسبوعية. ثم اضرب الرقم الناتج في 52 (أسبوعاً في السنة) لتحصل على الدخل الإجمالي السنوي (قبل اقتطاع الضرائب).

مثال:

$$\begin{aligned} \$13.50 & \text{ (الأجر بالساعة)} \\ 40 \times & \text{ (متوسط ساعات العمل في الأسبوع)} \\ \$540 = & \end{aligned}$$

$$\begin{aligned} \$540 & \\ 52 \times & \text{ (أسبوع في السنة)} \\ \$28,080 = & \end{aligned}$$

(هذا هو دخلك السنوي الإجمالي.)

إذا كان دخل أسرتك يتغير من شهر لآخر، فخذ الدخل المجمع من آخر شهر واضربه في 12 لحساب متوسط الدخل السنوي الإجمالي للأسرة.

إذا كانت لديك أي أسئلة حول حساب دخلك، أو متطلبات البرنامج أو كنت بحاجة إلى مساعدة في تقديم طلب التسجيل في البرنامج، فاتصل بنا على الرقم: 503-228-6322. نحن متاحون لتقديم المساعدة.

## إقرار

• أدرك أن هذا الخصم لن ينطبق على الرسوم السابقة، ولكنه سينطبق على الرسوم الجديدة فقط التي سيتم إصدار فواتير بها بعد التسجيل (قد يستغرق التسجيل ما يصل إلى 30 يوماً) وليس على المبلغ الإجمالي المستحق على الفاتورة. لا يتم تضمين رسوم معينة في هذا الخصم.

بالتواقيع على هذا الإقرار، فإنني أشهد بأن المعلومات التي قدمتها في هذا الطلب دقيقة وصحيحة. أقر بأنني قد فرأت محتويات هذا الطلب وفهمتها. أوافق أيضاً على الشروط والأحكام المحددة في تعرفة برنامج الخصم من فاتورة الاستهلاك لأصحاب الدخل المؤهلين كما هو موضح على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/iqbdtariff](http://portlandgeneral.com/iqbdtariff) (باللغة الإنجليزية).

التواقيع الإلكتروني (الرجاء إدخال اسمك بالكامل)

## التركيبة السكانية

السؤال التالي اختياري ولا يتم استخدامه لتحديد مدى الأهلية، ولكن سيضمن أننا نخدم عمالينا بإنصاف. ما هي أكثر العبارات دقة لوصفك؟

سلافي

شرق أوسطي

مهاجر أو لاجئ إفريقي

أبيض أو قوقازي

أمريكي من السكان الأصليين وأو من سكان الأساكا الأصليين

آسيوي أو هندي آسيوي

آخر:

من سكان هاواي الأصليين وأو من سكان جزر المحيط الهادئ

أسود أو أمريكي من أصول إفريقية

أفضل عدم الرد

لاتيني، أو من أصل إسباني، أو إسباني

هل أنت مستعد لتقديم الطلب؟ يمكنك تحميل طلبك المكتمل على الموقع الإلكتروني: [portlandgeneral.com/formupload](http://portlandgeneral.com/formupload) أو يمكنك إرساله بالبريد إلى العنوان التالي: PGE Bill Discount, 7895 SW Mohawk St., Tualatin, OR 97062